



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2006/100
9 December 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Шестьдесят вторая сессия
Пункт 18 b) предварительной повестки дня

**ЭФФЕКТИВНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ МЕХАНИЗМОВ В ОБЛАСТИ ПРАВ
ЧЕЛОВЕКА: НАЦИОНАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ И РЕГИОНАЛЬНЫЕ
МЕРОПРИЯТИЯ**

**Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека
в Азиатско-Тихоокеанском регионе**

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В своей резолюции 2005/71 Комиссия по правам человека просила Генерального секретаря представить Комиссии на ее шестьдесят второй сессии доклад, содержащий выводы тринадцатого Рабочего совещания по региональному сотрудничеству в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, проходившего 30 августа - 2 сентября 2005 года в Пекине, и информацию о прогрессе, достигнутом в деле осуществления данной резолюции.

Основное внимание в настоящем докладе уделяется важнейшим элементам дискуссии, состоявшейся в ходе тринадцатого Рабочего совещания. На Рабочем совещании были рассмотрены вопросы, касающиеся четырех основных направлений деятельности в соответствии с Рамками региональной программы технического сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе (Тегеранские рамки), принятыми в 1998 году, инициативы в области прав человека, выдвинутые в последнее время на региональном и субрегиональном уровнях, а также будущие направления деятельности в рамках Азиатско-Тихоокеанского региона. Кроме того, в соответствии с выводами, принятыми на двенадцатом Рабочем совещании, состоявшемся в 2004 году в Дохе, впервые в качестве составной части ежегодного рабочего совещания была проведена тематическая дискуссия, посвященная правам человека и торговле людьми.

Участники тринадцатого Рабочего совещания проанализировали прогресс, достигнутый в период после двенадцатого Рабочего совещания, а также результаты трех межсессионных субрегиональных рабочих совещаний, рекомендации которых содержатся в добавлении к настоящему документу.

Участники обсудили также доклад девятого ежегодного совещания Азиатско-Тихоокеанского форума национальных правозащитных учреждений, состоявшегося 14-17 сентября в Сеуле.

Выводы, принятые участниками тринадцатого Рабочего совещания, приводятся в приложении к настоящему докладу.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1 - 6	4
I. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСОВ, КАСАЮЩИХСЯ ЧЕТЫРЕХ ОСНОВНЫХ НАПРАВЛЕНИЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В СООТВЕТСТВИИ С ТЕГЕРАНСКИМИ РАМКАМИ	7 - 12	5
II. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И ТОРГОВЛЯ ЛЮДЬМИ	13 - 16	7
III. БУДУЩЕЕ АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКИХ РАМОК	17 - 22	8
IV. ЗАКЛЮЧЕНИЕ	23 - 28	9
<u>Приложение</u> - Выводы тринадцатого Рабочего совещания по региональному сотрудничеству в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе.....		11

Введение

1. Тринадцатое Рабочее совещание по региональному сотрудничеству в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе (Рабочее совещание) было проведено 30 августа - 2 сентября 2005 года в Пекине. На нем присутствовали представители 33 государств региона, а также представители субрегиональных организаций, национальных учреждений по правам человека, учреждений и программ Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций.
2. В контексте подготовки к Рабочему совещанию Управление Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) заказало профессору Вититу Мунтарбхорну из Таиланда обновить свой обзор и оценку Рамок региональной программы технического сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе (Азиатско-Тихоокеанские рамки), составленные в 2001 году. Цель дискуссионного документа состояла в том, чтобы провести обзор имеющихся достижений и предложить государствам региона возможные варианты будущей роли и ориентации этих Рамок.
3. 10 июня 2005 года исследование профессора Мунтарбхорна было направлено в представительства всех государств Азиатско-Тихоокеанского региона при Организации Объединенных Наций. 24 июня 2005 года в Женеве было проведено консультационное совещание с представителями государств этого региона в целях обсуждения рекомендаций, содержащихся в указанном исследовании. 20 июля 2005 года была проведена вторая консультация в целях дальнейшего обсуждения исследования и предварительной повестки дня Рабочего совещания. Консультации позволили государствам-членам определить общую позицию в отношении рекомендаций, содержащихся в исследовании, в контексте подготовки к Рабочему совещанию.
4. На церемонии открытия Рабочего совещания с заявлениями выступили член Государственного совета Его Превосходительство г-н Тан Цзясюань и Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека Луиза Арбур. На вступительном заседании Рабочего совещания с заявлениями выступили также Исполнительный секретарь Экономической и социальной комиссии Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана г-н Ким Хак-Су и Директор-исполнитель Детского фонда Организации Объединенных Наций г-жа Анна Виниман.
5. Член Государственного совета г-н Тан, в частности, приветствовал текущие субрегиональные инициативы в области прав человека и подчеркнул необходимость

постепенного становления регионального сотрудничества на основе консенсуса в пределах всего региона.

6. Верховный комиссар остановилась на некоторых достижениях в процессе реализации Региональных рамок и высоко оценила прогресс, достигнутый государствами-членами в деле осуществления деятельности на четырех основных направлениях, предусмотренных Тегеранскими рамками. В частности, она особо отметила прогресс, достигнутый в деле создания национальных учреждений по правам человека; растущее признание того, что экономические, социальные и культурные права могут быть объектом защиты в судебном порядке наряду с гражданскими и политическими правами; а также рост числа национальных планов действий в области прав человека и образования по вопросам прав человека, составленных государствами-членами в этом регионе. Вместе с тем, хотя сделано уже немало, можно было бы сделать намного больше, с тем чтобы предпринять конкретные шаги в целях создания региональной основы для поощрения и защиты прав человека в регионе в соответствии с рекомендациями профессора Мунтарбхорна. Она призвала государства-члены переориентировать свои стратегии, с тем чтобы усилить работу на субрегиональном уровне в интересах достижения общей цели Региональных рамок, поскольку дискуссии на субрегиональном уровне могли бы дать больше возможностей для обмена опытом, анализа проблем и поиска решений.

I. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСОВ, КАСАЮЩИХСЯ ЧЕТЫРЕХ ОСНОВНЫХ НАПРАВЛЕНИЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В СООТВЕТСТВИИ С ТЕГЕРАНСКИМИ РАМКАМИ

7. Первое заседание Рабочего совещания было посвящено рассмотрению вопросов, касающихся четырех основных направлений деятельности в соответствии с Тегеранскими рамками: национальных планов действий в области защиты прав человека, национальных правозащитных учреждений, образования в области прав человека, а также права на развитие и экономических, социальных и культурных прав.

8. Каждая тема была представлена отдельным выступающим, который изложил выводы и рекомендации межсессионного рабочего совещания и осветил другие мероприятия, проведенные в контексте регионального рамочного проекта по соответствующему приоритетному направлению деятельности. Государствам-участникам была предоставлена возможность сообщить о своих достижениях на каждом из направлений деятельности на национальном уровне. Выводы и рекомендации межсессионных рабочих совещаний содержатся в добавлении к настоящему докладу.

9. Государства-члены осветили свои соответствующие национальные приоритеты, которые находят отражение в их национальных планах действий в области защиты прав человека. В этом контексте одним из четко прослеживаемых общих приоритетов, намеченных государствами-участниками, является интеграция задач развития образования в области прав человека в национальные планы действий. Участники выразили озабоченность по поводу тех трудностей, которые возникают в процессе осуществления планов действий, несмотря на инициативы, предпринимаемые национальными правозащитными учреждениями для оказания помощи государствам-участникам в этой области. Кроме того, число государств-участников, которые разработали и приняли планы действий, по-прежнему остается незначительным: с 1998 года такие планы составили всего 8 из 52 государств-членов Азиатско-Тихоокеанского региона.

10. Многие участники согласились с тем, что из четырех направлений деятельности наибольшие успехи достигнуты на направлении, связанном с национальными правозащитными учреждениями (НПЗУ). Состоялись дискуссии по вопросу о путях усиления вклада национальных учреждений в процесс развития регионального сотрудничества в данном регионе. Было подчеркнуто, что Азиатско-Тихоокеанский форум и УВКПЧ являются важными партнерами и их усилия способствуют обеспечению устойчивого прогресса в работе существующих НПЗУ, а также в создании новых учреждений.

11. Участники подчеркнули необходимость обеспечения интеграции образования в области прав человека не только в программы учебных заведений, но и в жизнь всех слоев общества. Например, было отмечено, что следует развивать информационно-пропагандистскую работу среди адвокатов, судей, сотрудников правоохранительных органов и гражданского общества, а также в сфере предпринимательства. Важную роль в этой области могло бы сыграть УВКПЧ.

12. Ряд делегаций рекомендовали УВКПЧ активизировать свою деятельность в области содействия осуществлению права на развитие и экономических, социальных и культурных прав, а также содействия повышению осведомленности об этих правах на всех уровнях. Было предложено, чтобы УВКПЧ и правительства на более систематизированной основе привлекали судей и сотрудников судебных органов к участию в форумах по этой тематике.

II. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И ТОРГОВЛЯ ЛЮДЬМИ

13. Дискуссии по этой теме наглядно показали, что торговля людьми вызывает серьезную озабоченность в регионе и что большинство стран преисполнены решимости предпринимать соответствующие инициативы для борьбы с этим явлением.

14. Государства-члены прежде всего признали, что торговля людьми является одной из наиболее серьезных проблем в области прав человека, но вместе с тем большинство государств-членов указали, что их инициативы в области борьбы с такой торговлей ориентированы главным образом на тот аспект этой проблемы, который связан с предупреждением преступности. Многие правительства намечают более строгие меры пограничного контроля, с тем чтобы не допустить наплыва мигрантов и лиц, являющихся жертвами торговли, и многие уже начали процесс разработки законодательных актов, предусматривающих жесткие меры наказания для правонарушителей. Упоминалось также о защите и помощи для лиц, оказавшихся в сетях торговли, однако меры в этой области, по всей видимости, сводятся лишь к оказанию медицинских и социальных услуг, формированию определенных навыков и созданию приютов. Дискуссии показали, что совсем немногие государства-члены разработали альтернативы для мер репатриации/депортации лиц, ставших жертвами торговли людьми, что лишь усиливает опасения по поводу того, что репатриированные лица вновь окажутся в сетях торговли или подвергнутся репрессиям со стороны торговцев и их агентов.

15. Консультанты напомнили участникам, что в контексте усилий по борьбе с торговлей людьми нельзя упрощать истинные причины этой торговли, приравнивать торговлю людьми к проституции, ограничивать направленность мер по борьбе с торговлей людьми лишь женщинами и детьми, приравнивать торговлю людьми к незаконной миграции или даже допускать дополнительные нарушения прав человека лиц, оказавшихся в сетях торговли.

16. Дискуссии по вопросу о правах человека и торговле людьми продемонстрировали общую приверженность государств целям предотвращения торговли людьми и борьбы с ней. Вместе с тем государства-члены указали на необходимость добиться более эффективной интеграции правозащитных аспектов в инициативы по борьбе с торговлей людьми в этом регионе. Особенно эффективным средством на этом направлении могло бы стать расширение применения разработанных УВКПЧ Рекомендуемых принципов и руководящих положений по вопросу о правах человека и торговле людьми (E/2002/68/Add.1).

III. БУДУЩЕЕ АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКИХ РАМОК

17. С самого начала было очевидно, что неотъемлемой частью Рабочего совещания будет рассмотрение исследования профессора Мунтарбхорна. Следует отметить, что большинство участников уже были знакомы с этим исследованием и что у представителей большинства государств-членов имеются четкие позиции их соответствующих правительств в отношении рекомендаций, содержащихся в исследовании.

18. Ряд делегаций высказались в поддержку рекомендаций профессора Мунтарбхорна относительно пересмотра изначальных ориентиров Азиатско-Тихоокеанских региональных рамок, однако многие государства-члены выразили несогласие с этим предложением. По мнению некоторых государств-членов преждевременно обсуждать вопрос о создании регионального(ых) механизма(ов), поскольку прежде всего нужно еще добиться очень многого для обеспечения гарантий прав человека на национальном уровне.

19. Некоторые государства-члены решительно поддерживали предложенный субрегиональный подход к развитию Азиатско-Тихоокеанских региональных рамок и заявили, что он позволил бы добиться большего прогресса в деле достижения консенсуса относительно создания регионального(ых) механизма(ов) на основе конкретных и целенаправленных мероприятий, организуемых на субрегиональном уровне. Вместе с тем, многие государства-члены высказали определенные сомнения в отношении этих предложений. Они выразили мнение, что главным объектом внимания ежегодных рабочих совещаний должно быть региональное сотрудничество и что государства-члены в Азиатско-Тихоокеанском регионе пока не склонны обсуждать вопрос о создании регионального(ых) механизма(ов) на региональном или субрегиональном уровнях.

20. Другие делегации высказали возражения против ряда рекомендаций, содержащихся в исследовании и касающихся реформы Организации Объединенных Наций и Плана действий Верховного комиссара, заявив при этом, что не следует предвосхищать исход заседания Генеральной Ассамблеи на высоком уровне, которое состоится в сентябре. Некоторые государства-члены твердо выступили за сохранение нынешнего формата рабочих совещаний, в то время как другие подчеркнули необходимость пересмотра вопроса о периодичности их проведения.

21. В отношении предложения профессора Мунтарбхорна о перенесении трех из четырех приоритетных направлений деятельности, предусмотренных Тегеранскими рамками, в страновые программы Организации Объединенных Наций многие государства-члены сочли преждевременным прекращение непосредственного

технического сотрудничества со стороны УВКПЧ в интересах государств-членов. Некоторые государства-члены высказали также оговорки в отношении расширения роли страновых групп Организации Объединенных Наций и их выхода за рамки их непосредственных функций, связанных с программами в области развития.

22. Государства-члены полностью поддерживали предложение о дальнейшем укреплении направления деятельности, связанного с национальными правозащитными учреждениями, а также о дальнейшей поддержке в этом контексте Азиатско-Тихоокеанского форума национальных правозащитных учреждений на основе партнерства с УВКПЧ. Некоторые участники подчеркнули, что национальные учреждения могут служить не только средством содействия развитию деятельности на трех других приоритетных направлениях, но и форумом для дальнейшего обсуждения вопроса о региональном(ых) механизме(ах) в регионе.

IV. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

23. Для подготовки выводов Рабочего совещания потребовался значительный объем времени как в ходе пленарных заседаний, так и между ними. В целом в течение недели для этой цели было отведено шесть отдельных заседаний. Впоследствии Председатель предложил утвердить проект программы действий после Рабочего совещания на основе консультаций с государствами-членами. На момент представления настоящего доклада секретариат собирал замечания по проекту программы действий. Консультационное совещание с государствами-членами в целях обсуждения замечаний по этому проекту будет запланировано на начало 2006 года.

24. Что касается выводов Рабочего совещания, то особого внимания заслуживают нижеследующие аспекты.

25. Было широко признано, что для расширения деятельности на четырех основных направлениях, предусмотренных в Тегеранских рамках, требуется усилить участие системы Организации Объединенных Наций по четырем приоритетным направлениям, намеченным для региона. Участники согласились с тем, что усилия страновых групп Организации Объединенных Наций не могут подменить собой функции УВКПЧ в области содействия и расширения деятельности на четырех направлениях, но, тем не менее, страновым группам Организации Объединенных Наций следует предложить активизировать свою роль в деле оказания содействия государствам в их усилиях по осуществлению деятельности на этих четырех направлениях.

26. В выводах Рабочего совещания особое внимание было уделено также необходимости дальнейшего развития деятельности на направлении, связанном с национальными правозащитными учреждениями. В этом отношении была особо отмечена значимость работы Азиатско-Тихоокеанского форума национальных правозащитных учреждений и УВКПЧ. Кроме того, участники, в частности, призвали поддержать региональные инициативы, направленные на усиление роли национальных правозащитных учреждений в регионе.

27. Поощрение экономических, социальных и культурных прав и права на развитие было определено в качестве одного из основных приоритетов для региона. Дискуссии, состоявшиеся в ходе Рабочего совещания, показали, что это направление деятельности является наиболее актуальным для региона в целом и что государства-члены наиболее заинтересованы в развитии именно этого направления. Таким образом, участие системы Организации Объединенных Наций в осуществлении деятельности на этом направлении имеет особое значение.

28. Консенсуса в отношении субрегионального подхода к азиатско-тихоокеанским региональным рамкам достичь не удалось, однако в конечном итоге была достигнута договоренность относительно проведения обширных консультаций по этому вопросу в период между рабочими совещаниями. На момент представления настоящего доклада секретариат анализировал ответы государств-членов на письмо, направленное УВКПЧ во все постоянные представительства стран региона с просьбой представить свои мнения по этому вопросу. В начале 2006 года планируется провести консультацию с государствами-членами в отношении предлагаемого субрегионального подхода и проекта программы действий.

Приложение

ТРИНАДЦАТОЕ РАБОЧЕЕ СОВЕЩАНИЕ ПО РЕГИОНАЛЬНОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЦЕЛЯХ ПООЩРЕНИЯ И ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКОМ РЕГИОНЕ (Пекин, 30 августа - 2 сентября 2005 года)

Представители правительств стран Азиатско-Тихоокеанского региона, принимавшие участие в тринадцатом Рабочем совещании по региональному сотрудничеству в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, проходившем в Пекине 30 августа - 2 сентября 2005 года,

с удовлетворением отмечая участие в Рабочем совещании представителей национальных правозащитных учреждений, межправительственных и неправительственных организаций и учреждений Организации Объединенных Наций в качестве наблюдателей,

напоминая о важных итогах, рекомендациях и выводах предыдущих рабочих совещаний, в частности двенадцатого Рабочего совещания, состоявшегося в 2004 году в Дохе, и межсессионных рабочих совещаний по направлениям деятельности, предусмотренным Тегеранскими рамками регионального технического сотрудничества,

подтверждая принцип универсальности, неделимости, взаимозависимости и взаимосвязанности всех прав человека - гражданских, политических и экономических, социальных и культурных - и права на развитие,

подтверждая также, что основная деятельность в области поощрения и защиты прав человека должна осуществляться на национальном уровне и что поэтому главную ответственность за обеспечение поощрения и защиты прав человека несут государства,

учитывая обширность и разнообразие Азиатско-Тихоокеанского региона,

ссылаясь на резолюцию 57/300 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 20 декабря 2002 года "Укрепление системы Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований" и принимая во внимание План действий УВКПЧ, представленный Генеральной Ассамблее (A/59/2005/Add.3), в котором, среди прочего, предлагается уделять больше внимания участию стран и осуществлению прав человека,

призывая страновые группы Организации Объединенных Наций, действующие в рамках имеющихся мандатов, оказывать поддержку в осуществлении на страновом уровне мероприятий, предусмотренных Тегеранскими рамками, и укреплении национальных правозащитных потенциалов по просьбе заинтересованных стран,

памятуя о своем обязательстве развивать субрегиональное, региональное и международное сотрудничество в целях поощрения всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод в соответствии с международными обязательствами,

приветствуя мероприятия, проведенные после двенадцатого Рабочего совещания в целях расширения деятельности на четырех приоритетных направлениях, предусмотренных Тегеранскими рамками: национальные планы действий в области защиты прав человека; образование в области прав человека; национальные правозащитные учреждения; и осуществление права на развитие и экономических, социальных и культурных прав,

подтверждая важность инклюзивного, поэтапного, практического и пакетного подхода к процессу развития регионального сотрудничества в интересах поощрения и защиты прав человека,

проанализировав достигнутый к настоящему времени прогресс в деле осуществления Рамок регионального сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе, выражая обеспокоенность по поводу ограниченности ресурсов, имеющихся в распоряжении Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, и подтверждая важность технического сотрудничества и ту роль, которую могут играть государства-члены в поддержке мероприятий Управления, в том числе за счет увеличения объема его ресурсов в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций,

признавая важность усилий, прилагаемых Управлением Верховного комиссара по правам человека и Азиатско-Тихоокеанским форумом национальных правозащитных учреждений в деле оказания помощи государствам в их работе по созданию национальных правозащитных учреждений в регионе,

приветствуя текущие инициативы, осуществляемые странами региона, а также Лигой арабских государств, Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии, Ассоциацией регионального сотрудничества стран Южной Азии и Форумом тихоокеанских островов в целях активизации и расширения региональных или субрегиональных усилий по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

настоящим

1. *выражают признательность* правительству Китая за проведение тринадцатого ежегодного Рабочего совещания и благодарят члена Государственного совета Его Превосходительство г-на Тан Цзясюаня за участие, а также за его приветственное слово;
2. *с удовлетворением отмечают* вступительное заявление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека г-жи Луизы Арбур;
3. *с удовлетворением отмечают также* участие в первом заседании Рабочего совещания Исполнительного секретаря Экономической и социальной комиссии Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана г-на Ким Хак-Су и Директора-исполнителя Детского фонда Организации Объединенных Наций г-жи Анны Виниман;
4. *выражают признательность* национальным правозащитным учреждениям, экспертам, представителям гражданского общества и Управлению Верховного комиссара по правам человека за их вклад в реализацию предложений, выдвинутых на предыдущих рабочих совещаниях;
5. *предлагают* правительствам стран Азиатско-Тихоокеанского региона рассмотреть возможность присоединения к соответствующим правозащитным договорам и призывают государства-участники приложить все усилия для выполнения своих обязательств и представления докладов в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций в области прав человека;
6. *приветствуют* включение в состав страновой группы Организации Объединенных Наций в Суве для охвата тихоокеанских островных государств Старшего советника по правам человека в целях оказания содействия в деле укрепления национальных потенциалов защиты прав человека;
7. *приветствуют также* предложение правительства Катара разместить в Дохе Центр Организации Объединенных Наций по правам человека для Юго-Западной Азии и Арабского региона в целях оказания поддержки в развитии национальных потенциалов и инфраструктуры защиты прав человека, а также поощрения прав человека совместно с другими существующими органами и учреждениями в регионе;

Национальные планы действий в области защиты прав человека и укрепления национальных потенциалов

8. *приветствуют* далее усилия тех государств, которые уже осуществляют или приняли национальные планы действий в области защиты прав человека, а также усилия тех государств, которые находятся в процессе разработки первого или последующих национальных планов действий по правам человека;

9. *вновь подтверждают* желательность разработки национальных планов действий по правам человека в рамках процесса, который обеспечивал бы участие широкого круга соответствующих национальных, провинциальных и местных представителей, а также разработки, осуществления, мониторинга и оценки этих планов;

10. *признают*, что национальные планы действий в области защиты прав человека являются одним из средств оказания помощи государствам в деле поощрения и защиты прав человека;

11. *подчеркивают* важность эффективного осуществления национальных планов действий в области защиты прав человека, которое включает успешную координацию и мониторинг на национальном уровне, а также решимость и целеустремленность правительств;

12. *признают* необходимость усиления поддержки в деле осуществления, мониторинга и оценки национальных планов действий в области защиты прав человека на основе технического сотрудничества и консультативных услуг, предоставляемых Управлением Верховного комиссара по правам человека государствам-членам по их просьбе;

13. *подчеркивают* необходимость того, чтобы страновые группы Организации Объединенных Наций оказывали помощь государствам-членам по их просьбе в деле разработки национальных планов действий в области защиты прав человека, используя при этом методологические инструменты, разработанные Управлением Верховного комиссара по правам человека, и отражали это в своих докладах;

14. *признают* финансовые и кадровые трудности, с которыми сталкиваются тихоокеанские островные государства в своих усилиях по поощрению и защите прав человека, и *призывают* Управление Верховного комиссара по правам человека оказывать им техническую помощь;

Образование в области прав человека

15. *признают также*, что образование в области прав человека может играть ключевую роль в содействии уважению прав человека и основных свобод и может способствовать поощрению прав человека и предотвращению их нарушений, достижению культуры мира и верховенства закона;

16. *признают далее*, что образованию в области прав человека должны способствовать различные социальные и культурные ценности и традиции, укрепляющие универсальность прав человека и имеющие своей целью содействовать пониманию прав человека с учетом многообразия культур;

17. *приветствуют* провозглашение Генеральной Ассамблеей Всемирной программы образования в области прав человека (резолюция 59/113 от 10 декабря 2004 года) и принятие пересмотренного проекта плана действий (A/59/525/Rev.1) (резолюция 59/113 В), а также начало 1 января 2005 года Всемирной программы образования в области прав человека, которая нацелена на содействие осуществлению программ образования в области прав человека во всех секторах;

18. *поддерживают* План действий для первого этапа (2005-2007 годы) Всемирной программы, который посвящен интеграции образования в области прав человека в системы начального и среднего школьного образования;

19. *призывают* государства осуществлять План действий посредством укрепления программ образования в области прав человека на всех уровнях, во всех типах и по всем каналам образования всесторонним образом, который предполагает не только обзор и включение элементов, связанных с правами человека, в учебную программу, но и разработку стратегий и законодательства по вопросам образования, методологий и средств преподавания и обучения, подготовку и повышение квалификации учителей и других работников школьной системы по вопросам прав человека, а также создание такой учебной обстановки, которая способствовала бы полному развитию человеческой личности;

20. *признают* важную роль национальных правозащитных учреждений и негосударственных субъектов в развитии образования в области прав человека и подчеркивают необходимость укрепления партнерских отношений между правительственным и неправительственным секторами в этих целях;

21. *признают также* ценность партнерских отношений с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в деле осуществления Всемирной программы образования в области прав человека;

22. *подчеркивают* необходимость того, чтобы страновые группы Организации Объединенных Наций в Азиатско-Тихоокеанском регионе, и особенно Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в контексте осуществления своей деятельности и проектов содействовали развитию образования в области прав человека в рамках своих соответствующих мандатов и отражали это в своих докладах;

Национальные правозащитные учреждения

23. *приветствуют* уже созданные в Азиатско-Тихоокеанском регионе национальные правозащитные учреждения, а также те, которые еще находятся в процессе создания в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижские принципы), принятыми без голосования Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций (резолюция 48/134, приложение), признавая в то же время, что каждому государству принадлежит право делать свой выбор в отношении структуры, которая наилучшим образом отвечает его конкретным потребностям на национальном уровне;

24. *принимают к сведению* доклад о деятельности Азиатско-Тихоокеанского форума национальных правозащитных учреждений и приветствуют членство Иорданского национального центра по правам человека, который был принят в качестве ассоциированного члена Азиатско-Тихоокеанского форума на его девятом ежегодном совещании в сентябре 2004 года, а также *приветствуют* принятие Управления уполномоченного по правам человека и вопросам справедливости Тимора-Лешти в качестве кандидата в члены, Комитета по правам человека Катара в качестве ассоциированного члена и Афганской независимой комиссии по правам человека в качестве полноправного члена Азиатско-Тихоокеанского форума национальных правозащитных учреждений;

25. *призывают* и далее оказывать поддержку в деле создания национальных правозащитных учреждений в регионе и осуществления связанной с этим деятельности на основе неизменного партнерства с Азиатско-Тихоокеанским форумом национальных правозащитных учреждений, способствующего поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

26. *приветствуют* финансовые взносы Управления Верховного комиссара по правам человека и государств-членов в фонд Азиатско-Тихоокеанского форума национальных правозащитных учреждений и предлагают другим государствам региона, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о внесении взносов в этот фонд;

27. *призывают* к продолжению сотрудничества между национальными правозащитными учреждениями, гражданским обществом и учреждениями, программами и фондами Организации Объединенных Наций и высоко оценивают оказываемую Управлением Верховного комиссара по правам человека помощь в деле поощрения и облегчения такого сотрудничества, предоставление консультаций и соответствующей поддержки существующим национальным правозащитным учреждениям;

28. *отмечают* важный вклад, который национальные учреждения могут внести в разработку и осуществление национальных планов действий в области защиты прав человека и в последующую деятельность, включая мониторинг и оценку, а также в предоставление консультативных услуг государствам-членам в контексте осуществления рекомендаций договорных органов по правам человека;

29. *приветствуют* расширение участия национальных правозащитных учреждений в работе сессий Комиссии по правам человека и других соответствующих форумов Организации Объединенных Наций, в том числе в сессиях договорных органов по правам человека в соответствии с их правилами процедуры;

30. *призывают* национальные правозащитные учреждения информировать участников Азиатско-Тихоокеанских рабочих совещаний о своей деятельности по достижению целей, предусмотренных Азиатско-Тихоокеанскими рамками;

Осуществление права на развитие и экономических, социальных и культурных прав

31. *вновь подтверждают*, что право на развитие является всеобщим и неотъемлемым правом и органической частью основополагающих прав человека, и вновь подтверждают необходимость эффективного международного сотрудничества в деле осуществления права на развитие и ликвидации препятствий на пути к развитию;

32. *вновь подтверждают также*, что уважение всех прав - гражданских, культурных, экономических, политических и социальных - является необходимым условием осуществления права на развитие;

33. *отмечают*, что государства несут главную ответственность за свое собственное экономическое и социальное развитие, что человеческая личность является главным объектом развития и что политика в области развития должна осуществляться таким образом, чтобы человек был основным участником и бенефициаром развития;

34. *подтверждают* значение системы договоров по правам человека и призывают все государства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации международных договоров в области прав человека, в частности Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, и призывают государства-участники принять меры в целях их полного осуществления и активизировать согласованные национальные усилия для обеспечения участия представителей всех секторов гражданского общества в процессе подготовки их докладов, в том числе для Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, а также в осуществлении и последующей деятельности в контексте рекомендаций Комитета по экономическим, социальным и культурным правам;

35. *подтверждают* значение системы договоров по правам человека:

а) в обеспечении правовых рамок, в пределах которых государства-участники могут принимать меры в отношении положительных и отрицательных последствий глобализации;

б) в создании процессов, позволяющих согласовывать право и политику, что необходимо для достижения последовательного осуществления экономических, социальных и культурных прав и права на развитие, и содействующих максимально выгодному использованию преимуществ глобализации всеми людьми;

с) в прояснении содержания конкретных прав и содействии пониманию общественностью положений и принципов, касающихся экономических, социальных и культурных прав;

36. *подтверждают*, что мир и безопасность, а также справедливые международные экономические, торговые и финансовые условия и эффективное международное сотрудничество, а также искоренение нищеты являются важнейшими элементами реализации экономических, социальных и культурных прав и права на развитие;

37. *отмечают*, что, хотя глобализация открывает широкие возможности, выгоды от нее и ее издержки распределяются неравномерно, и признают, что развивающиеся

страны, в особенности наименее развитые страны, сталкиваются с особыми трудностями в решении возникающих в связи с нею проблем;

38. *признают* важную связь международных экономических, торговых и финансовых систем и реализации права на развитие;

39. *признают также* необходимость расширения основы для принятия решений на международном уровне по вопросам, касающимся развития, особо отмечают необходимость ликвидации организационных недостатков и укрепления системы Организации Объединенных Наций и других многосторонних учреждений, а также подчеркивают необходимость расширения и активизации участия развивающихся стран и стран с переходной экономикой в принятии экономических решений и в нормотворческом процессе на международном уровне;

40. *признают далее*, что рациональное управление и правопорядок на национальном и международном уровнях помогают всем государствам поощрять и защищать права человека, включая право на развитие, и отмечают важность продолжения государствами усилий по выявлению и расширению практики рационального управления, включая наличие транспарентных, демократических, подотчетных и представительных правительств, которые учитывают их нужды и чаяния и соответствуют им, в том числе в контексте согласованных партнерских подходов к развитию, укреплению потенциалов и технической помощи, и признают важность рационального управления на национальном и международном уровнях для обеспечения защиты прав человека, уважения свобод и надлежащего и эффективного использования ресурсов, выделяемых на цели развития для осуществления права на развитие;

41. *признают* важную роль прав женщин, а также важность использования гендерной перспективы в качестве стержневого вопроса в процессе реализации права на развитие и отмечают, в частности, положительную взаимосвязь между образованием женщин и их равным участием в гражданской, политической, экономической, социальной и культурной жизни общества и содействием осуществлению права на развитие;

42. *признают также*, что достижение целей развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, будет в значительной степени способствовать поощрению и защите прав человека и наоборот;

43. *отмечают*, что Управление Верховного комиссара по правам человека опубликовало издание "Экономические, социальные и культурные права - Справочник

для национальных правозащитных учреждений; Серия материалов по вопросам профессиональной подготовки, № 12".

44. *подчеркивают* необходимость того, чтобы страновые группы Организации Объединенных Наций в Азиатско-Тихоокеанском регионе в соответствии со своими мандатами, и особенно Программа развития Организации Объединенных Наций, оказывали содействие государствам-членам по их просьбе в деле осуществления программ, способствующих поощрению права на развитие и реализации экономических, социальных и культурных прав;

45. *призывают* интегрировать проблематику прав человека, и в частности экономических, социальных и культурных прав, а также права на развитие в процесс разработки страновых программ Организации Объединенных Наций, таких, как оценка странового сотрудничества и Рамочная программа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития;

46. *просят* страновые группы Организации Объединенных Наций, и особенно Программу развития Организации Объединенных Наций, сообщать о деятельности, проводимой в целях поощрения права на развитие и реализации экономических, социальных и культурных прав;

Права человека и торговля людьми

47. *приветствуют* усилия, прилагаемые соответствующими правительствами в Азиатско-Тихоокеанском регионе, и достигнутый ими прогресс в области предупреждения торговли людьми и призывают их продолжать эти усилия;

48. *приветствуют также* назначение Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, и с признательностью принимают к сведению ее важный вклад в тематическую дискуссию по вопросу о правах человека и торговле людьми в ходе тринадцатого Рабочего совещания, а также вклад, внесенный консультантами;

49. *признают*, что торговля людьми является серьезным нарушением прав человека, и призывают государства обеспечить, чтобы защита всех прав человека занимала центральное место в контексте любых мер, принимаемых для предотвращения торговли людьми, причем особое внимание нужно уделить обеспечению того, чтобы меры и стратегии по борьбе с торговлей людьми не оказывали негативного влияния на права

человека и достоинство лиц, являющихся жертвами торговли людьми, и лиц, являющихся уязвимыми перед лицом такой торговли;

50. *особо отмечают* необходимость эффективной борьбы с торговлей людьми посредством рассмотрения ее первопричин, включая крайнюю нищету, гендерное неравенство, отсталость в развитии, а также спрос на уязвимых лиц и их эксплуатацию;

51. *подчеркивают*, что государства обязаны по международному праву действовать с должной заботливостью в целях предупреждения торговли людьми, оказания помощи и защиты людей, ставших предметом такой торговли, проведения расследований и уголовного преследования торговцев людьми в пределах своей национальной юрисдикции; при выполнении этой обязанности важно обеспечить, чтобы лица, являющиеся жертвами торговли людьми, были признаны жертвами нарушений прав человека, а также признать уязвимость лиц, которым угрожает опасность стать жертвами такой торговли;

52. *подчеркивают также*, что на государствах лежит особая обязанность принимать специальные меры в отношении детей, которые являются жертвами торговли людьми или которым угрожает опасность стать жертвами такой торговли;

53. *с озабоченностью отмечают* сохраняющиеся и разнообразные аспекты торговли людьми для выполнения различных работ и сексуальной эксплуатации в Азиатско-Тихоокеанском регионе как внутри стран, так и в трансграничном контексте, а также сложность решения этой проблемы во всей ее полноте в силу ее скрытого характера;

54. *приветствуют* инициативы, предпринятые в последнее время региональными и субрегиональными органами в целях решения проблемы торговли людьми, включая Декларацию о пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, принятую Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии в ноябре 2004 года; Конвенцию о предупреждении торговли женщинами и детьми для целей проституции и борьбе с ней, принятую Ассоциацией регионального сотрудничества стран Южной Азии в январе 2002 года; Региональную конференцию на уровне министров по проблеме незаконного провоза людей и торговле ими и связанной с этим транснациональной преступности, организованную в рамках Балийского процесса, начатого в феврале 2002 года и продолжаемого в форме ежегодных совещаний, последнее из которых было проведено в июне 2005 года в Токио и посвящено разработке скоординированного межучрежденческого плана действий по искоренению торговли людьми; Региональные обязательства и План действий стран Восточной Азии и Тихоокеанского региона в

отношении сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, которые были приняты в Бангкоке для второго Всемирного конгресса против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, состоявшегося в Иокогаме, Япония, в 2001 году; Азиатскую региональную инициативу по борьбе с торговлей женщинами и детьми (АРИАТ), принятую в Маниле в марте 2000 года; процесс координируемой Меконгской инициативы на уровне министров против незаконной торговли людьми (КОММИТ) с ее Меморандумом о договоренности, подписанным в Янгоне в октябре 2004 года, и ее проектом субрегионального плана действий; а также совещания Группы экспертов по международной торговле людьми, ежегодно проводимые в Сеуле с 2003 года;

55. *призывают* активизировать сотрудничество между субрегиональными инициативами и предлагают государствам, которые еще не сделали этого, присоединиться к существующим инициативам или разработать вспомогательные, скоординированные и дополнительные субрегиональные инициативы;

56. *приветствуют* принятие рядом государств Азиатско-Тихоокеанского региона национального законодательства, стратегий и планов действий для решения серьезной проблемы торговли людьми, включая уделение внимания внутренней торговле людьми, а также ратификацию ими Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и призывают те государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации этих, а также других соответствующих договоров Организации Объединенных Наций, которые касаются торговли людьми и связанных с этим вопросов, включая принудительный труд, детский труд и эксплуатацию детей и дискриминацию по гендерному признаку;

57. *признают* вклад и важную роль Азиатско-Тихоокеанского форума национальных правозащитных учреждений, который на своем седьмом ежегодном совещании в 2002 году решил учредить координационные центры по правам человека женщин, включая проблему торговли, при каждом учреждении - члене Форума, признают также рекомендации по вопросу о торговле людьми, составленные Консультативным советом юристов, и отмечают предстоящее рабочее совещание по этой проблеме, которое будет проведено в Сиднее 21-23 ноября 2005 года;

58. *отмечают* ту важную роль, которую играют организации гражданского общества в решении проблемы торговли людьми, и призывают к продолжению сотрудничества между национальными правозащитными учреждениями, правительственными органами, организациями гражданского общества, международными

организациями и учреждениями, программами и фондами Организации Объединенных Наций, а также высоко оценивают ту поддержку, которую оказывает Управление Верховного комиссара по правам человека в деле поощрения и облегчения такого сотрудничества через его различные механизмы, консультативные органы и программы.

В свете вышеизложенного участники Рабочего совещания:

1. *выражают признательность* государствам Азиатско-Тихоокеанского региона, а также Управлению Верховного комиссара по правам человека за предпринимаемые ими усилия в осуществлении Дохинской программы действий на 2004-2006 годы для Азиатско-Тихоокеанских рамок регионального сотрудничества в целях поощрения и защиты прав человека, и призывают их продолжить осуществление мероприятий, предусмотренных Рамками;
2. *призывают* учреждения Организации Объединенных Наций, всемирные и региональные финансовые учреждения и двусторонние донорские организации изучить пути оказания дальнейшей поддержки в осуществлении мероприятий, предусмотренных этими Рамками, в том числе стратегий сокращения масштабов нищеты, на основе финансовой и технической поддержки и предоставления людских ресурсов;
3. *рекомендуют* Управлению Верховного комиссара по правам человека и далее поддерживать деятельность по поощрению создания новых национальных правозащитных учреждений и наращиванию потенциала существующих учреждений в соответствии с Парижскими принципами;
4. *рекомендуют также* Управлению Верховного комиссара по правам человека поддерживать региональные инициативы по укреплению роли национальных правозащитных учреждений, а также оказывать поддержку Азиатско-Тихоокеанскому форуму национальных правозащитных учреждений на основе партнерства;
5. *приветствуют* начало программы действий 2 в октябре 2004 года и ее потенциал активизации деятельности на четырех основных направлениях, предусмотренных Тегеранскими рамками, которые были определены в качестве приоритетных направлений в соответствии с Азиатско-Тихоокеанскими региональными рамками, в целях укрепления национальных систем защиты прав человека;
6. *принимают к сведению* стратегию Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, изложенную в ее Плане действий (A/59/2005/Add.3), которая предполагает тесное взаимодействие с правительствами,

а также укрепление существующих и налаживание новых партнерских связей как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами в интересах решения задачи обеспечения осуществления прав человека;

7. *приветствуют* включение тематического элемента в структуру тринадцатого Рабочего совещания и рекомендуют продолжить эту практику на последующих рабочих совещаниях в целях обмена опытом по конкретным темам в области прав человека;

8. *признают* результаты, достигнутые до настоящего времени благодаря Рамкам регионального сотрудничества в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, и выражает стремление и согласие проводить надлежащим образом последующую деятельность по итогам данного Рабочего совещания среди соответствующих правительственных министерств и учреждений, национальных правозащитных учреждений, неправительственных организаций, научных учреждений и других партнеров на национальном, субрегиональном и региональном уровнях;

9. *принимают к сведению* дискуссионный документ, подготовленный Вититом Мунтарбхорном, и выражают ему признательность за его вклад в виде предложений в отношении последующих шагов по дальнейшему развитию Азиатско-Тихоокеанских региональных рамок;

10. *приветствуют* взносы, уже полученные Управлением Верховного комиссара по правам человека от государств Азиатско-Тихоокеанского региона, призывают их увеличить свои взносы и призывают другие государства региона, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность предоставления таких взносов впервые, особенно в том, что касается мероприятий по техническому сотрудничеству и укреплению национальных потенциалов и инфраструктур в области прав человека, как об этом говорится в Ежегодном призыве Управления на 2005 год;

11. *принимают к сведению* дискуссии по предложениям в отношении субрегионального подхода к поощрению и защите прав человека в регионе и постановляют провести в период между рабочими совещаниями обширные консультации по этому вопросу;

12. *постановляют* принять в кратчайшие возможные сроки программу действий в соответствии с настоящими рекомендациями на основе консультаций с государствами-членами;

13. *предлагают* всем государствам Азиатско-Тихоокеанского региона продолжать осуществление мероприятий в рамках Дохинской программы действий в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара по правам человека и различными учреждениями и программами Организации Объединенных Наций в соответствии с их существующими мандатами, а также с национальными правозащитными учреждениями и организациями гражданского общества в Азиатско-Тихоокеанском регионе при содействии региональных/субрегиональных отделений Управления Верховного комиссара по правам человека в Бангкоке, Бейруте и Суве;

14. *призывают* государства Азиатско-Тихоокеанского региона провести у себя следующее ежегодное рабочее совещание.
